

# Num

## Chapter 34

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1  
Dan-berfirman TUHAN kepada-Musa  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

TUHAN berfirman kepada Musa:

וְצִוֹתְךָ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי-אַתֶּם בָּאִים 2  
Perintahkan [obj]- bani Israel dan-katakanlah kepada-mereka  
[H6680](#) [H0853](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0935](#)  
אֶל-הָאָרֶץ הַכְּנַעֲנִית וְזֹאת הָאָרֶץ הַיְחָזְקָה לְכֶם 3  
ke-negeri Kanaan inilah negeri yang akan jatuh kepada-kamu  
[H0776](#) [H2063](#) [H0776](#) [H0776](#) [H0413](#) [H5159](#) [H0776](#)  
לְגִבְלֹתֶיהָ: כְּנַעַן 4  
dengan-batas-batas-nya Kanaan  
[H1367](#)

"Perintahkanlah kepada orang Israel dan katakanlah kepada mereka: Apabila kamu masuk ke negeri Kanaan, maka inilah negeri yang akan jatuh kepadamu sebagai milik pusaka, yakni tanah Kanaan menurut batas-batasnya.

וְהָיָה לְכֶם פְּאֵת-נֹגֵב מִמִּדְבַּר-זִין עַל-יְרֵי אֶדְוִם 3  
Dan-jadilah bagi-kamu sisi-selatan dari-padang-gurun-Zin di-sepanjang Edom  
[H1961](#) [H6285](#) [H5045](#) [H6790](#) [H3027](#) [H0123](#)  
וְהָיָה לְכֶם גְּבוּל נֹגֵב מִקְצֵה יָם-הַמֶּלַח קְדֻמָּה: 4  
dan-jadilah bagi-kamu perbatasan selatan dari-ujung Laut-Asin ke-timur  
[H1961](#) [H1366](#) [H5045](#) [H3220](#) [H4417](#)

Adapun sisi selatanmu ialah dari padang gurun Zin menyusur Edom, maka batas selatanmu mulai dari ujung Laut Asin di sebelah timur.

וְנָסַב לְכֶם הַגְּבוּל מִן-הַנֹּגֵב לְמַעְלָה עַקְרָבִים וְעָבַר 4  
Dan-berbelok bagi-kamu perbatasan dari-selatan selatan dari-selatan dari-selatan  
[H5437](#) [H1366](#) [H5045](#) [H4610](#) [H4610](#)  
זִין (וְהָיָה) תוֹצְאָתוֹ וְיָצָא בְּרִנְעֵלְקָדֶשׁ 5  
Zin (dan-jadilah) ujung-ujung-nya dari-selatan ke-Kadesh-Barnea  
[H6790](#) [H1961](#) [H8444](#) [H5045](#) [H6947](#) [H3318](#)  
וְעָבַר חֲצַר-אָדָר עַצְמוֹנָה: 6  
dan-menyeberang Hazar-Adar Azmon  
[H2692](#) [H6111](#)

Lalu batasmu membelok di selatan pendakian Akrabim, terus ke Zin dan berakhir di sebelah selatan Kadesh-Barnea. Sesudah itu ia mencapai Hazar-Adar, dan terus ke Azmon.

תוצאתיו ujung-ujung-nya <a href="#">H8444</a>	והיו dan-jadilah <a href="#">H1961</a>	מצרים Mesir <a href="#">H4714</a>	נחלה ke-sungai	מעצמון dari-Azmon <a href="#">H6111</a>	הגבול perbatasan <a href="#">H1366</a>	ונסב Dan-berbelok <a href="#">H5437</a>	5
---	--	---	-------------------	---	--	---	---

הימנה:  
ke-laut  
[H3220](#)

Kemudian batas itu membelok dari Azmon ke sungai Mesir dan berakhir ke laut.

יהיה jadilah <a href="#">H1961</a>	זה- ini- <a href="#">H2088</a>	וגבול dan-perbatasan <a href="#">H1366</a>	הגדול besar	הים laut <a href="#">H3220</a>	לכם bagi-kamu	והיה dan-jadilah <a href="#">H1961</a>	ים barat <a href="#">H3220</a>	וגבול Dan-perbatasan <a href="#">H1366</a>	6
--	--------------------------------------	--	----------------	--------------------------------------	------------------	--	--------------------------------------	--	---

ים:  
barat  
[H3220](#)

גבול  
perbatasan  
[H1366](#)

לכם  
bagi-kamu

Batas baratmu ialah laut besar dan pantainya; itulah batas baratmu.

ותאיו kamu-tandai <a href="#">H8376</a>	הגדול besar	הים laut <a href="#">H3220</a>	מן- dari-	צפון utara <a href="#">H6828</a>	וגבול perbatasan <a href="#">H1366</a>	לכם bagi-kamu	יהיה jadilah <a href="#">H1961</a>	וזה- Dan-ini- <a href="#">H2088</a>	7
---	----------------	--------------------------------------	--------------	--	--	------------------	--	---	---

ההר:  
gunung-itu  
[H2022](#)

הר  
Hor  
[H2023](#)

לכם  
bagi-kamu

Inilah batas utaramu: mulai dari laut besar haruslah kamu buat tanda batas ke gunung Hor,

תוצאת ujung-ujung <a href="#">H8444</a>	והיו dan-jadilah <a href="#">H1961</a>	חמת Hamat <a href="#">H2574</a>	לכא ke-jalan-masuk <a href="#">H0935</a>	ותאיו kamu-tandai <a href="#">H8376</a>	ההר gunung-itu <a href="#">H2022</a>	מהר Dari-Hor <a href="#">H2023</a>	8
---	--	---------------------------------------	--	---	--	--	---

צדרה:  
Zedad  
[H6657](#)

הגבול  
perbatasan  
[H1366](#)

dari gunung Hor harus kamu buat tanda batas ke jalan yang menuju ke Hamat, lalu batas itu mencapai Zedad.

יהיה jadilah <a href="#">H1961</a>	זה- ini- <a href="#">H2088</a>	עינוחצר Hazar-Enan <a href="#">H2704</a>	תוצאתיו ujung-ujung-nya <a href="#">H8444</a>	והיו dan-jadilah <a href="#">H1961</a>	זפרנה ke-Zifron <a href="#">H2202</a>	הגבול perbatasan <a href="#">H1366</a>	ויצא Dan-keluar <a href="#">H3318</a>	9
--	--------------------------------------	--	---	--	---	--	---	---

צפון:  
utara  
[H6828](#)

גבול  
perbatasan  
[H1366](#)

לכם  
bagi-kamu

Kemudian batas itu mencapai Zifron dan berakhir di Hazar-Enan; itulah batas utaramu.

שפמה: ke-Syefam <a href="#">H8221</a>	עינוחצר dari-Hazar-Enan <a href="#">H2704</a>	קדמה timur	לגבול sebagai-perbatasan <a href="#">H1366</a>	לכם bagi-kamu	והתאיתם Dan-tandailah <a href="#">H0184</a>	10
---	---	---------------	--	------------------	---	----

Sebagai batasmu di sebelah timur haruslah kamu membuat tanda batas dari Hazar-Enan ke Sefam.

הגבול perbatasan <a href="#">H1366</a>	וירד dan-turun <a href="#">H3381</a>	לעין ke-Ain <a href="#">H5871</a>	מקדם dari-timur	הרבלה ke-Ribla <a href="#">H7247</a>	משפם dari-Syefam <a href="#">H8221</a>	הגבול perbatasan <a href="#">H1366</a>	וירד Dan-turun <a href="#">H3381</a>	11
--	--	---	--------------------	--	--	--	--	----

קדמה:  
ke-timur

כנרת  
Kinerot  
[H3672](#)

ים-  
Laut-  
[H3220](#)

כתף  
lereng  
[H3802](#)

על-  
ke-

ומחה  
dan-memukul

Dari Sefam batas itu turun ke Ribla, di sebelah timur Ain; kemudian batas itu turun lagi dan mencapai tebing danau Kineret di sebelah timur.

תְּהִיָּה	זֹאת	הַמְּלַח	יָם	תּוֹצְאָתָיו	וְהָיוּ	הַיַּרְדֵּנָה	הַגְּבוּל	וַיֵּרֶד	12
jadilah	inilah	Asin	Laut	ujung-ujung-nya	dan-jadilah	ke-Yordan	perbatasan	Dan-turun	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H4417</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H8444</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H3381</a>	
				סְבִיב:	לְגִבְלֹתֶיהָ	הָאָרֶץ	לְכֶם		
				sekeliling	dengan-batas-batas-nya	negeri-itu	bagi-kamu		
				<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H1367</a>	<a href="#">H0776</a>			

Lalu batas itu turun ke sungai Yordan dan berakhir di Laut Asin. Itulah negerimu menurut batas-batasnya sekeliling."

אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	זֹאת	לְאָמַר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיִּצְוֶה	13
yang	negeri	Inilah	firman-Nya	Israel	bani	[obj]-	Musa	Dan-memerintahkan	
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H6680</a>	
לָתֶת	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר	בְּגֹרְלִי	אֵתָּהּ	תִּתְנַחֲלֶנּוּ			
untuk-diberikan	TUHAN	diperintahkan	yang	dengan-undian	itu	kamu-warisi			
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H1486</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5157</a>			
				הַמִּטָּה:	וַחֲצִי	הַמִּטָּוֹת	לְתִשְׁעָת		
				suku	dan-setengah	suku	kepada-semblan		
				<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H2677</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H8672</a>		

Musa memerintahkan kepada orang Israel: "Itulah negeri yang akan kamu bagi sebagai milik pusaka dengan membuang undi, yang diperintahkan TUHAN untuk diberikan kepada suku yang sembilan setengah itu.

אֲבֹתָם	לְבֵית	הָרֹאוּבֵנִי	בְּנֵי	מִטָּה	לְקַחְוּ	כִּי	14
nenek-moyang-mereka	menurut-kaum	Ruben	bani	suku	sudah-menerima	Karena	
<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H7206</a>		<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H3947</a>		
מְנַשֶּׁה	מִטָּה	וַחֲצִי	אֲבֹתָם	לְבֵית	הַגָּדִי	בְּנֵי-	וּמִטָּה
Manasye	suku	dan-setengah	nenek-moyang-mereka	menurut-kaum	Gad	bani-	dan-suku
<a href="#">H4519</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H2677</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H1425</a>		<a href="#">H4294</a>
					נַחֲלָתָם:	לְקַחְוּ	
					warisan-mereka	sudah-menerima	
					<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H3947</a>	

Sebab suku bani Ruben menurut puak-puak mereka dan suku bani Gad menurut puak-puak mereka telah menerima milik pusakanya; juga suku Manasye yang setengah itu telah menerimanya.

לְיַרְדֵּן	מֵעֵבֶר	נַחֲלָתָם	לְקַחְוּ	הַמִּטָּה	וַחֲצִי	הַמִּטָּוֹת	שְׁנֵי	15
Yordan	dari-seberang	warisan-mereka	sudah-menerima	suku	dan-setengah	suku	Dua	
<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H5676</a>	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H2677</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H8147</a>	
				פַּ	מִזְרְחָה:	קִדְמָה	יְרִיחוֹ	
				[para]	ke-matahari-terbit	ke-timur	Yerikho	
					<a href="#">H4217</a>		<a href="#">H3405</a>	

Dua setengah suku itu telah menerima milik pusaka mereka di seberang sungai Yordan di dekat Yerikho, ke sebelah timur."

לְאָמַר:	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיִּדְבֹר	16
firman-Nya	Musa	kepada-	TUHAN	Dan-berfirman	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>	

TUHAN berfirman kepada Musa:

הָאָרֶץ	אֶת-	לְכֶם	יִנְחֶלּוּ	אֲשֶׁר-	הָאָנָשִׁים	שְׁמוֹת	אֵלֶּה	17
negeri-itu	[obj]-	bagi-kamu	membagi-warisan	yang-	orang-orang	nama-nama	Inilah	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5157</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0428</a>	

נֹון:	בֶּן-	וַיְהוֹשֻׁעַ	הַכֹּהֵן	אֶלְעָזָר
Nun	anak-	dan-Yosua	imam	Eleazar
<a href="#">H5126</a>		<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0499</a>

"Inilah nama orang-orang yang harus membagikan tanah itu kepadamu sebagai milik pusaka: imam Eleazar dan Yosua bin Nun.

לְנַחֵל	תִּקְחוּ	מִמִּטָּה	אֶחָד	נָשִׂיא	אֶחָד	וְנָשִׂיא	18
untuk-membagi-warisan	kamu-ambil	dari-suku	satu	pemimpin	satu	Dan-pemimpin	
<a href="#">H5157</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H0259</a>		<a href="#">H0259</a>		

הָאָרֶץ:	אֶת-
negeri-itu	[obj]-
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>

Lagi haruslah kamu mengambil seorang pemimpin dari setiap suku untuk membagikan tanah itu sebagai milik pusaka.

יְפֻנֵה:	בֶּן-	כָּלֵב	יְהוּדָה	לְמִטָּה	הָאָנָשִׁים	שְׁמוֹת	וְאֵלֶּה	19
Yefune	anak-	Kaleb	Yehuda	dari-suku	orang-orang	nama-nama	Dan-inilah	
<a href="#">H3312</a>		<a href="#">H3612</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0428</a>	

Inilah nama orang-orang itu: dari suku Yehuda: Kaleb bin Yefune;

עַמִּיהוּד:	בֶּן-	שְׁמוּאֵל	שִׁמְעוֹן	בְּנֵי	וּלְמִטָּה	19
Amihud	anak-	Samuel	Simeon	bani	Dan-dari-suku	
<a href="#">H5989</a>		<a href="#">H8050</a>	<a href="#">H8095</a>		<a href="#">H4294</a>	

dari suku bani Simeon: Samuel bin Amihud;

כְּסִלֹן:	בֶּן-	אֵלִידָד	בְּנֵימִן	לְמִטָּה	21
Kislon	anak-	Elidad	Benyamin	Dari-suku	
<a href="#">H3692</a>		<a href="#">H0449</a>	<a href="#">H1144</a>	<a href="#">H4294</a>	

dari suku Benyamin: Elidad bin Kislon;

יֹגְלִי:	בֶּן-	בֻּקִי	נָשִׂיא	דָּן	בְּנֵי-	וּלְמִטָּה	22
Yogli	anak-	Buki	pemimpin	Dan	bani-	Dan-dari-suku	
<a href="#">H3020</a>		<a href="#">H1231</a>		<a href="#">H1835</a>		<a href="#">H4294</a>	

dari suku bani Dan seorang pemimpin: Buki bin Yogli;

אֶפֹד:	בֶּן-	חַנְיָאֵל	נָשִׂיא	מְנַשֶּׁה	בְּנֵי-	לְמִטָּה	יוֹסֵף	לְבָנֵי	23
Efod	anak-	Haniel	pemimpin	Manasye	bani-	dari-suku	Yusuf	Bagi-bani	
<a href="#">H0641</a>		<a href="#">H2592</a>		<a href="#">H4519</a>		<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H3130</a>		

dari anak-anak Yusuf, yakni dari suku bani Manasye seorang pemimpin Haniel bin Efod;

שִׁפְטָן:	בֶּן-	קִמּוּאֵל	נָשִׂיא	אֶפְרַיִם	בְּנֵי-	וּלְמִטָּה	24
Siftan	anak-	Kemuel	pemimpin	Efraim	bani-	Dan-dari-suku	
<a href="#">H8204</a>		<a href="#">H7055</a>		<a href="#">H0669</a>		<a href="#">H4294</a>	

dan dari suku bani Efraim seorang pemimpin: Kemuel bin Siftan;

פַּרְנָךְ:	בֶּן-	אֵלִיזָפָן	נָשִׂיא	זְבוּלוֹן	בְּנֵי-	וּלְמִטָּה	25
Parnakh	anak-	Elizafan	pemimpin	Zebulon	bani-	Dan-dari-suku	
<a href="#">H6535</a>		<a href="#">H0469</a>		<a href="#">H2074</a>		<a href="#">H4294</a>	

dari suku bani Zebulon seorang pemimpin: Elisafan bin Parnah;

26  
 וְלִמְטָה בְנֵי־יִשְׁשַׁכָּר נָשִׂיא פֶּלְטִיאֵל בֶּן־עֶזֶן:  
 Dan-dari-suku bani- Isakhar pemimpin Paltiel anak-Azan  
[H4294](#) [H3485](#) [H6409](#) [H5821](#)

| dari suku bani Isakhar seorang pemimpin: Paltiel bin Azan;

27  
 וְלִמְטָה בְנֵי־אָשֶׁר נָשִׂיא אַחִיהוּד בֶּן־שְׁלֹמִי:  
 Dan-dari-suku bani- Asyer pemimpin Ahihud anak-Selomi  
[H4294](#) [H0836](#) [H0282](#) [H8015](#)

| dari suku bani Asyer seorang pemimpin: Ahihud bin Selomi;

28  
 וְלִמְטָה בְנֵי־נַפְתָּלִי נָשִׂיא פְּדַהֵאל בֶּן־עַמִּיהוּד:  
 Dan-dari-suku bani- Naftali pemimpin Pedahel anak-Amihud  
[H4294](#) [H5321](#) [H6300](#) [H5989](#)

| dari suku bani Naftali seorang pemimpin: Pedael bin Amihud.

29  
 אֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לְנַחֵל אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ  
 Inilah yang diperintahkan TUHAN untuk-membagi-warisan [obj]-bani-Israel di-tanah  
[H0428](#) [H6680](#) [H3068](#) [H5157](#) [H0853](#) [H3478](#) [H0776](#)

כְּנָעַן : פ  
 Kanaan [para]

| Itulah orang-orang yang diperintahkan TUHAN untuk membagikan milik pusaka kepada orang Israel di tanah Kanaan."